

GUIDE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la marque NUM'AXES. Avant toute utilisation, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

Mise en garde

- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans la zone où le gouvernement l'interdit.
- Ne pas exposer l'émetteur-récepteur à la lumière directe du soleil pendant un certain temps, ou ne pas le placer près des appareils de chauffage.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans des zones excessivement poussiéreuses, humides ou sur une surface instable.
- Si l'émetteur-récepteur émet de la fumée ou des odeurs étranges, éteignez-le et retirez la batterie de l'émetteur-récepteur.

Composition du packaging

- 1 émetteur-récepteur TLK1022
- 1 oreillette
- 1 clip pour ceinture
- 1 batterie rechargeable
- 1 chargeur de batterie (socle + transformateur secteur)
- 1 guide d'utilisation

Présentation du produit

Le talkie-walkie TLK1022 de NUM'AXES est un émetteur-récepteur PMR446 multitâche.

Le TLK1022 est la solution pour les professionnels ayant besoin de garder contact avec leur équipe (sur des sites de construction, dans les bâtiments, les salons commerciaux...) ou bien pour les loisirs afin de garder le contact avec ses amis, ou encore de garder contact lors de vos actions de chasse.

A. Indicateur de LED : la lumière orange indique une transmission. Lors de la réception, la lumière est en verte.

B. Bouton de réglage du canal: tournez pour régler le canal désiré. Notez que le canal 16 est le canal du mode de scan. Tournez pour sélectionner du canal 1 à 16.

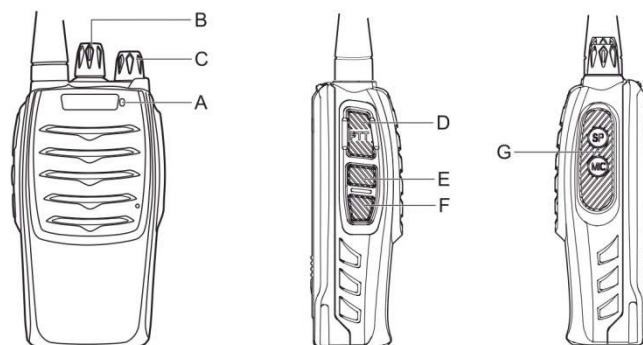
C. Bouton d'allumage et de réglage de volume : tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil et augmenter le volume. Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser le volume et éteindre l'appareil.

D. PTT (Push-To-Talk = appuyer pour parler) : appuyez sur cette touche pour transmettre, la relâchez pour recevoir.

E. Bouton Moniteur: maintenez pour entendre le bruit de fond; Relâcher pour revenir à un fonctionnement normal.

F. Bouton non programmé

G. Prise écouteurs /micro externe : permet la connexion à des appareils externes comme des casques ou des microphones.



Couverture / portée

La portée maximale dépend des conditions du terrain et elle est obtenue dans un espace ouvert.

La portée maximale peut être limitée par les facteurs environnementaux comme les obstacles créés par les arbres, les bâtiments ou autres. A l'intérieur d'une voiture ou de constructions métalliques, la portée peut être réduite.

La couverture en ville, avec des bâtiments ou d'autres obstacles est de **1 ou 2 km**.

Dans un espace ouvert présentant des obstacles comme des arbres, ou des maisons, la portée maximale est de **4 à 6 km** environ.

Dans un espace ouvert, sans obstacles et à vue, comme par exemple en montagne, la couverture peut dépasser **12 km**.

Caractéristiques techniques

Talkie-Walkie TLK1022	
GÉNÉRALITÉ	
Plage de fréquences	PMR446 MHz (UHF)
Nombre de canaux	16
Espace des canaux	12.5 KHz
Stabilité de fréquence	±2.5 ppm
Impédance de l'antenne	50Ω
Tension de fonctionnement	DC3.7V
Temps de charge	Environ 2h
Dimensions	117mmX60mmX35mm (sans antenne) 205mmX60mmx35mm (avec antenne)
Poids	170g avec batterie
Température d'utilisation	-30°C ~ +60°C
Température de stockage	-40C ~ +85°C
ÉMETTEUR	
Puissance de sortie	500 mW ERP
Mode de modulation FM	F3E
Adjacent	65 dB (narrow)
Limite de modulation	±2.5 KHz / 12.5 KHz
Distorsion audio	<5%
RÉCÉPTEUR	
Sensibilité RF	0.2 µV (12 dB SINAD)
Distorsion Audio	<5%
Réponse audio	+1 ~-3db
Sélectivité adjacente	60 dB / 12.5 KHz
Sortie audio	0.5 W

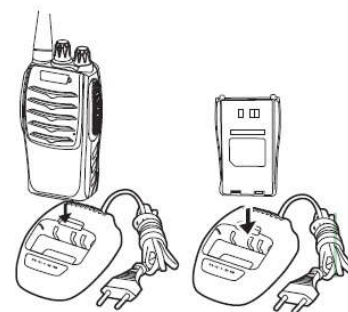
Chargement de la batterie

Chargez la batterie avant la première utilisation. Une batterie neuve ou stockée pendant plus de deux mois atteint sa pleine capacité qu'après 2 ou 3 charges et décharges.

- 1- Branchez l'adaptateur dans la prise de courant. La LED devient verte.
- 2- Inserez le talkie-walkie ou la batterie seule dans le chargeur.
- 3- Assurez-vous que la batterie soit correctement en place et que les bornes de charge soient bien connectées. L'indicateur de LED devient rouge clignotant. La charge commence.
- 4- Après 4 heures environ, l'indicateur LED deviendra vert, ce qui signifie que la charge est complète.

Mise en garde :

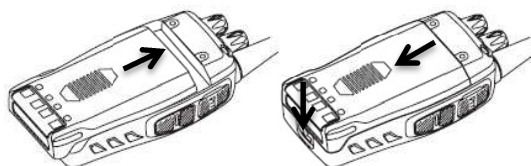
- 1- Ne rechargez pas la batterie si elle est complètement chargée. Cela peut raccourcir la vie de la batterie ou même endommager la batterie.
- 2- Si la température de la batterie est trop élevée (plus de 60 ° C), la charge s'arrête. Attendez que la température de la batterie baisse pour la recharger à nouveau.



Insertion et retrait de la batterie

La durée de fonctionnement de la batterie est d'environ 8 heures. Cette valeur est obtenue lorsque qu'un cyclique normalisé est composé de 5% d'émission, 5% en réception active et 90% de temps en écoute (stand-by).

Les images montrent l'insertion et le retrait de la batterie :



Mise en garde :

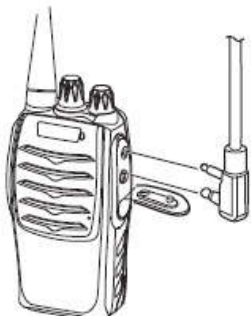
Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie ou jeter la batterie dans le feu. N'essayez jamais d'enlever le boîtier de la batterie.

1. Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie ou jeter la batterie dans un feu ou une poubelle.
2. Ne tentez pas de démonter ou ouvrir la batterie.

Installation du clip ceinture

Utilisez un tournevis cruciforme et les vis fournies pour fixer le clip de ceinture à l'arrière de l'appareil.

Note: Si vous avez retiré le clip de ceinture, il est possible que les trous filetés chauffent après utilisations de périodes longues. Ceci est parfaitement normal, parce que le métal conduit mieux la chaleur que le boîtier en plastique.



Installation des écouteurs / micro externe

Soulevez le bouchon en caoutchouc de haut-parleur / microphone pour découvrir le jack de haut-parleur / microphone de l'appareil.

Insérez les prises écouteurs / micro externe dans la prise SP / MIC.

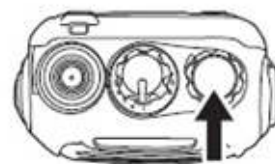
Note: L'appareil n'est plus résistant à l'eau lorsque la prise micro casque est utilisée.

Marche/Arrêt et réglage du volume

Tournez le **bouton d'allumage/de volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer le talkie-walkie.

Vous entendez un bip court suivi d'une annonce du numéro de canal sur lequel l'appareil était allumé.

Tournez le **bouton d'allumage/de volume** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendrez un « clic », pour éteindre le talkie-walkie.



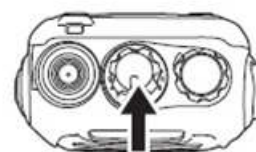
Réglage du volume

Appuyez sur le **bouton moniteur** et maintenez pour entendre le bruit de fond. Puis tournez le **bouton allumage/réglage du volume** pour ajuster le volume à un niveau agréable.



Sélection du canal

Tournez le **selecteur de canal** pour sélectionner le canal désiré. Le numéro de canal correspondant est annoncé vocalement. A noter que pour le canal 16, la fonction de balayage est active.



Transmission/Réception

Pour communiquer, toutes les radios présentes dans un groupe doivent être réglées sur le même canal.

Pour transmettre un appel, appuyez et maintenez le **bouton PTT**. La LED devient orange pendant la transmission. Parlez d'une voix claire et normale d'une distance d'environ 8 cm du microphone. Relâchez la touche PTT pour recevoir.

Note: Un seul utilisateur peut parler durant les communications radios. Il est donc important de ne pas transmettre quand vous recevez une communication et d'utiliser le mode transmission avec parcimonie pour laisser la fréquence libre et de permettre aux autres utilisateurs d'utiliser la fonction de transmission.

La transmission consomme une grande quantité, c'est pourquoi il faut l'utiliser modérément pour prolonger l'autonomie de la batterie.



Fonctions auxiliaires

- **Touche Moniteur**

La fonction Moniteur sert à exclure (ouvrir) le silencieux, afin d'écouter les signaux trop faibles pour maintenir le silencieux ouvert en permanence.

Maintenir enfoncée la **Touche Moniteur** pour activer cette fonction, ce qui est très utile lorsque vous souhaitez régler le niveau de volume ou lorsque vous devez recevoir un signal faible. Il peut également être utile pour entendre les signaux faibles qui sont habituellement supprimés par le squelch.

- **Réduction du bruit (Silencieux ou Squelch)**

La fonction Squelch rend le haut-parleur silencieux lorsqu'il n'y a pas de signal, c'est-à-dire que le Squelch permet de couper le haut-parleur. Cette fonction supprime les bruits sur les canaux libres et permet de recevoir même les signaux faibles.

Lorsque la fonction Squelch est activée, vous pouvez entendre le bruit de fond du haut-parleur. Quand il est éteint, il n'y aura pas de bruit.

- **Fonction balayage (Scan)**

Utilisez la fonction de scan vous permet de surveiller automatiquement les différents canaux de la radio.

Le mode de balayage est activé lorsque vous réglez votre **sélecteur de canal** sur le canal 16. Ce mode balaye les canaux 1 à 15. La LED commence à clignoter en vert après quelques secondes.

- **Annonce vocale**

Le numéro de canal et l'allumage de l'appareil sont programmés en anglais.

- **Economie d'énergie**

Lorsque l'appareil n'envoie ni ne reçoit de signal, le mode d'économie d'énergie est activé après une période de 5 secondes d'inactivité. Quand un signal est émis ou reçu, le mode est automatiquement annulé.

- **Avertissement de batterie faible**

Un message vocal annonce quand il est nécessaire de charger ou de remplacer la batterie.

En cas de dysfonctionnement

Si le problème persiste, appelez le service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40. Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

Ne retournez pas votre produit à votre distributeur.

Retournez-le à l'adresse suivante :

NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – CS 30157

45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié.

Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent l'acquisition.

Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge de l'acheteur.


Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
 - l'endommagement du produit résultant :
 - de la négligence ou faute de l'utilisateur
 - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
 - de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
5. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
6. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
7. Photos et dessins non contractuels.

Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web www.numaxes.com.

Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie ou le service de traitement des déchets ménagers. Vous pouvez également nous retourner le produit.

Conformité aux normes européennes

NUM'AXES déclare que le Talkie-Walkie TLK1022 est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union Européenne :

Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des Etats membres concernant la compatibilité électromagnétique
EN 55032 : 2015, EN 55024 : 2010
EN 61000-3-2 : 2014, EN 61000-3-3 : 2013

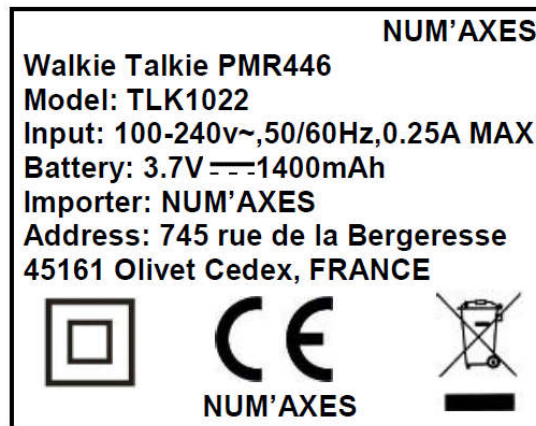
Directive 2014/53/UE relative à l'harmonisation des législations des Etats membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques
ETSI EN 300 296 V2.1.1 (2016-03)
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)
Draft ETSI EN 301 489-5 V.2.2.0 (2017-03)
EN 61000-4-3 : 2006+A2 : 2010
EN 55032 :2015
EN 62209-2 :2010
EN 62311 :2008

Directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits
EN 60950-1 :2006+A11 :2009+A1 : 2010+A12 : 2011+A2 :2013

Recommandation du conseil N° 1999/519/CE
relative à la limitation de l'exposition du public aux champs magnétiques

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Directive déléguée (UE) 2015/863
IEC 62321-3-1 : 2013 IEC 62321-5 : 2013 IEC 62321-4 : 2013 IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-7-1 : 2015 IEC 62321 : 2008 ANNEXE C IEC 62321-8 : 2017
Durective (UE) 2006/66/EC et 2013/56/EU sur le mercure, cadmium et plomb



NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
CS 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Tél. +33 (0)2 38 63 64 40
Fax +33 (0)2 38 63 31 00

www.numaxes.com / info@numaxes.com / export@numaxes.com

Olivet, 11/2017 – M. Pascal GOUACHE – Président



USER GUIDE

Thank you for choosing a NUM'AXES product. Before using your product, carefully read the explanations in this guide, and keep the guide for later reference.

Caution

- Do not use the walkie-talkie in zones where its use is prohibited by the government.
- Do not expose the walkie-talkie to direct sunlight for lengthy periods, and do not place alongside heating equipment.
- Do not place the walkie-talkie in excessively dusty or damp areas, or on unstable surfaces.
- If the walkie-talkie gives off any fumes or strange odours, turn it off and remove the battery.

Package contents

- 1 TLK1022 walkie-talkie
- 1 earphone
- 1 belt clip
- 1 rechargeable battery
- 1 battery charger (base + mains adapter)
- 1 user guide

Product description

The TLK1022 walkie-talkie from NUM'AXES is a PMR446 multitask transmitter-receiver.

The TLK1022 is the ideal solution for professionals who need to keep in contact with their team (on building sites, inside buildings, at trade fairs, etc.) or else for your leisure, to keep in touch with your friends or keep in contact when out hunting, for example.

A. LED indicator: An orange light indicates when the device is transmitting. When it is receiving, the light is green.

B. Channel adjustment knob: Turn to set to the desired channel. Note that channel 16 is the scan mode channel. Turn to select from channel 1 to 16.

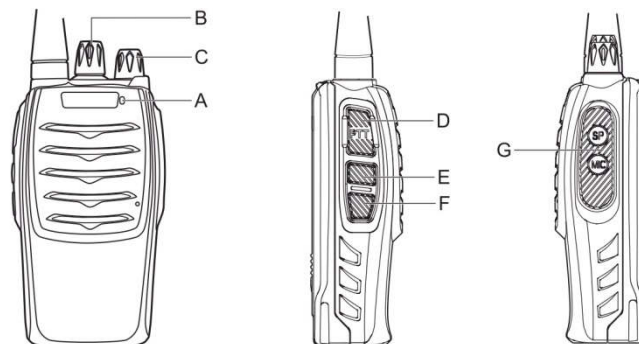
C. ON/OFF and volume adjustment knob: Turn clockwise to turn on the device and increase the volume. Turn anticlockwise to lower the volume and turn off the device.

D. PTT (Push-To-Talk): Push this button to transmit, release to receive.

E. Monitor button: Press and hold to hear the background noise; release to return to normal operation.

F. Button not programmed

G. Headset/external mic jacks: For connecting to external devices such as headsets or microphones.



Coverage / range

The maximum range depends on the field conditions, and is obtained in open spaces.

The maximum range may be limited by environmental factors such as obstacles created by trees, buildings or other structures. Inside a car or a metal structure, the range may be reduced.

Coverage in towns, where there are buildings or other obstacles, is around **1 or 2 km**.

In an open space where there are obstacles such as trees or houses, the maximum range is around **4 to 6 km**.

In an open space without obstacles and with clear line of sight, in the mountains for example, coverage may exceed **12 km**.

Technical specifications

TLK1022 Walkie-Talkie	
GENERAL SPECIFICATIONS	
Frequency range	PMR446 MHz (UHF)
Number of channels	16
Channel spacing	12.5 KHz
Frequency stability	±2.5 ppm
Antenna impedance	50Ω
Operating voltage	3.7V DC
Charging time	Around 2h
Dimensions	117mm x 60mm x 35mm (without antenna) 205mm x 60mm x 35mm (with antenna)
Weight	170g with battery
Usage temperature	-30°C to +60°C
Storage temperature	-40C to +85°C
TRANSMITTER	
Power output	500 mW ERP
FM modulation mode	F3E
Adjacent	65 dB (narrow)
Modulation limit	±2.5 KHz / 12.5 KHz
Audio distortion	<5%
RECEIVER	
RF sensitivity	0.2 μV (12 dB SINAD)
Audio distortion	<5%
Audio response	+1 to -3db
Adjacent selectivity	60 dB / 12.5 KHz
Audio output	0.5 W

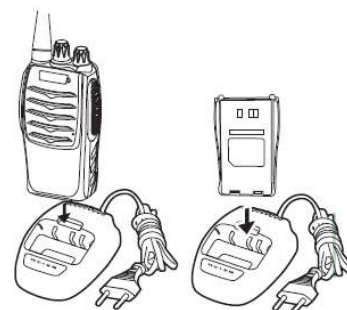
Charging the battery

Charge the battery before first using the device. A new battery, or one stored for more than two months, reaches its full capacity after 2 or 3 charges and discharges.

- 5- Plug the adapter into the mains. The LED turns green.
- 6- Insert the walkie-talkie or the battery alone into the battery charger.
- 7- Ensure that the battery is correctly in place and that the charge terminals are properly connected. The LED indicator flashes red. Charging begins.
- 8- After around 4 hours, the LED indicator turns green, indicating that charging is complete.

Caution:

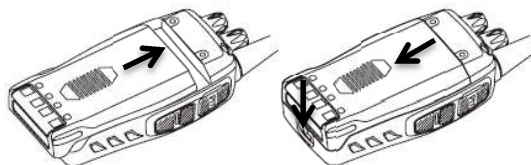
- 3- Do not recharge the battery if it is already fully charged. This can shorten the battery life or even damage the battery.
- 4- If the battery temperature is too high (over 60°C), charging is stopped. Wait for the battery temperature to go down to start recharging it again.



Inserting and removing the battery

The time between battery charges is around 8 active hours. This value is obtained for a standard cycle of 5% transmission, 5% active reception and 90% standby time.

The images below show how to insert and remove the battery.



Caution:

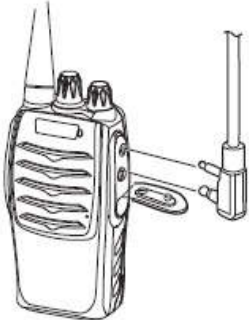
Do not short-circuit the battery terminals or throw the battery into a fire. Never try to remove the battery casing.

1. Do not short-circuit the battery terminals or throw the battery into a fire or a waste bin.
2. Do not attempt to dismantle or open the battery.

Installing the belt clip

Use a crosshead screwdriver and the screws provided to attach the belt clip to the back of the device.

Note: If you have removed the belt clip, it is possible that the screwholes heat up after long periods of use. This is perfectly normal, since metal conducts heat more efficiently than the plastic casing.



Installing an external headset / microphone

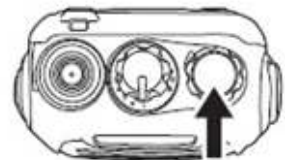
Pull down the speaker/mic rubber cap to uncover the device's speaker/mic jacks. Insert the external headset/microphone jacks in the SP / MIC jacks.

Note: The device is no longer water-resistant when the speaker/mic jack is used.

ON/OFF and volume control

Turn the **ON/OFF / volume knob** clockwise to turn on the walkie-talkie. You will hear a short beep followed by an announcement of the active channel number.

Turn the **ON/OFF / volume knob** anticlockwise until you hear a click, to turn off the walkie-talkie.

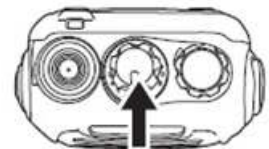


Volume adjustment

Press and hold the **monitor button** to hear the background noise. Next, turn the **ON/OFF / volume knob** to adjust the volume to a comfortable level.

Channel selection

Turn the **channel selector knob** to select the desired channel. A voice announcement indicates the corresponding channel number. Note that for channel 16, the scan function is active.



Transmission/Reception

For communication, all the walkie-talkies within a group must be set to the same channel.

To transmit, press and hold the **PTT button**. The LED turns orange during transmission. Speak in a clear and normal voice at a distance of around 8 cm from the microphone. Release the PTT button to receive.

Note: Only one user at a time can speak during radio communication. It is therefore important not to transmit when you're receiving a call, and to use the transmit mode judiciously so as to leave the frequency clear and allow other users to use the transmit function.

Transmission consumes a great deal of power, therefore its use should be moderated to extend battery life.

Auxiliary functions

- **Monitor button**

The Monitor feature serves to open or close the squelch, for hearing signals that are too weak to maintain squelch open permanently.

Press and hold the **Monitor button** to activate this function, which can be very useful when you wish to adjust the volume level or when you need to receive a weak signal. It can also be useful for hearing weak signals that are usually eliminated by squelch.

- **Noise reduction (squelch)**

The squelch function suppresses the noise from the speaker when there is no signal (i.e.: squelch cuts off the speaker). This function eliminates noise on the free channels and makes it possible to receive even weak signals.

When the squelch function is activated, you can hear the background noise of the speaker. When it is turned off, there will be no noise.

- **Scan function**

Use the scan function to automatically monitor the different radio channels.

Scan mode is activated when you set your **channel selector** to channel 16. This mode scans channels 1 to 15. The LED starts to flash green after several seconds.

- **Voice announcement**

The channel number and device start-up are programmed in English.

- **Power saving**

If the device is not sending or receiving any signal, the power-saving mode is activated after a period of 5 seconds of inactivity. When a signal is transmitted or received, the mode is automatically cancelled.

- **Low battery warning**

A voice message announces when the battery needs to be charged or replaced.

In case of malfunction

If the problem persists, contact your distributor or check out on www.numaxes.com.

You can also contact NUM'AXES at +33.2.38.69.96.27 or export@numaxes.com.

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return the product for service and repair.

For any repairs, the NUM'AXES after-sales service requires in every case:

- your complete product
- your proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you fail to provide either of these items, NUM'AXES after-sales will charge you for the repair.

A flat-rate sum of €25 (incl. VAT) will be charged in the event of an unjustified return to after-sales.

Warranty

NUM'AXES guarantees the product against all manufacturing defects for two years after purchase.

Return transport costs for the product are borne by the purchaser.

Warranty conditions

8. The warranty will be effective only on submission of an unadulterated proof of purchase (invoice or sales receipt) to NUM'AXES.

9. This warranty does not cover the following points:

- direct or indirect transport risks linked to the return of the product to NUM'AXES

- product damage resulting from:
 - negligence or fault on the part of the user
 - usage contrary to instructions or not as intended for the product
 - repairs conducted by unapproved technicians
- loss or theft

10. If the product is found to be faulty, NUM'AXES will either repair or exchange it as it deems fit.

11. NUM'AXES cannot be held liable for any damage that may result from incorrect use or product failure.

12. NUM'AXES reserves the right to modify the specifications of its products with a view to making technical improvements or complying with new regulations.


13. The information contained in this guide is subject to change without notice.

14. Photographs and illustrations are non-binding.

Registering your product

You can register your product on our website: www.numaxes.com.

Collection and recycling of your device at end-of-life

The pictogram  affixed to your product signifies that the equipment cannot be disposed of with the household waste. It must be taken to an appropriate collection point for the processing, reuse and recycling of electronic waste, or returned to your distributor.

By adopting this procedure, you are acting in an environmentally-friendly way, and contributing to the preservation of natural resources and the protection of human health.

For further information about collection points for used equipment, you can contact your town hall or the household waste treatment service. You can also return the product to us.

Conformity with European standards

NUM'AXES declares that the TLK1022 Walkie-Talkie is in conformity with the relevant European Union harmonisation legislation:

Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
 EN 55032: 2015, EN 55024: 2010
 EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

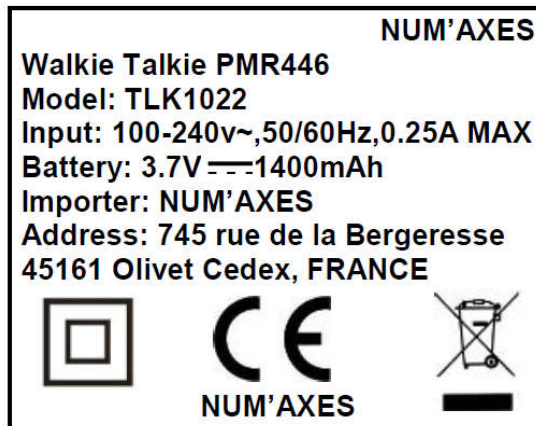
Directive 2014/53/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment
 ETSI EN 300 296 V2.1.1 (2016-03)
 ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)
 Draft ETSI EN 301 489-5 V.2.2.0 (2017-03)
 EN 61000-4-3: 2006+A2: 2010
 EN 55032:2015
 EN 62209-2:2010
 EN 62311:2008

Directive 2001/95/EC on general product safety
 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1: 2010+A12: 2011+A2:2013

Council recommendation 1999/519/EC
 on the limitation of exposure of the general public to electromagnetic fields

Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Commission Delegated Directive (EU) 2015/863
 IEC 62321-3-1: 2013 IEC 62321-5: 2013 IEC 62321-4: 2013 IEC 62321-6: 2015
 IEC 62321-7-1: 2015 IEC 62321: 2008 APPENDIX C IEC 62321-8: 2017
 Directive (EU) 2006/66/EC and 2013/56/EU on mercury, cadmium and lead



NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
CS 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Tel.: +33 (0)2 38 63 64 40
Fax: +33 (0)2 38 63 31 00

www.numaxes.com / info@numaxes.com / export@numaxes.com

Olivet, 11/2017 – M. Pascal GOUACHE – CEO



INSTRUCCIONES DE USO

Le agradecemos que haya elegido un producto de la marca NUM'AXES. Antes de utilizar el producto, lea detenidamente las explicaciones de estas instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

Advertencia

- No utilice el emisor-receptor en una zona prohibida por el gobierno.
- No exponga el emisor-receptor a la luz directa del sol ni lo sitúe cerca de aparatos de calefacción.
- No coloque el emisor-receptor en zonas excesivamente polvorosas, húmedas o sobre superficies inestables.
- Si el emisor-receptor desprende humo u olores extraños, apáguelo y retire la batería del mismo.

Composición del embalaje

- Un emisor-receptor TLK1022
- Un audífono
- Un clip para cinturón
- Una batería recargable
- Un cargador de batería (base + transformador de red)
- Unas instrucciones de uso

Presentación del producto

El walkie-talkie TLK1022 de NUM'AXES es un emisor-receptor PMR446 multitarea.

El TLK1022 es la solución para los profesionales que necesitan mantenerse en contacto con su equipo (en obras de construcción, edificios, salones comerciales...), o en un contexto de ocio para estar en contacto con los amigos o incluso para mantenerse localizable durante actividades de caza.

A. Indicador LED: la luz naranja indica una transmisión. Durante la recepción, la luz está de color verde.

B. Botón de ajuste del canal: gírelo para ajustar el canal deseado. Tenga en cuenta que el canal 16 es el canal del modo de barrido. Gírelo para seleccionar un canal de 1 a 16.

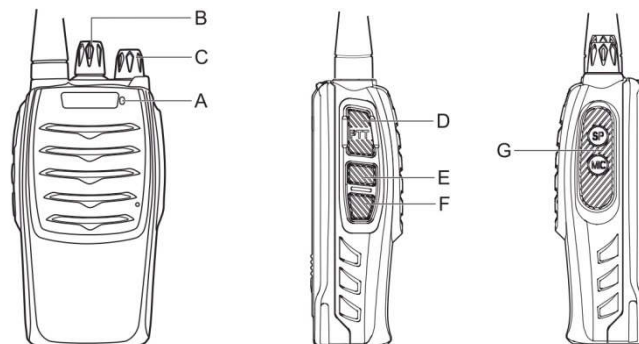
C. Botón de encendido y de ajuste del volumen: gírelo en el sentido de las agujas de un reloj para encender el aparato y subir el volumen. Gírelo en el sentido contrario a las agujas de un reloj para bajar el volumen y apagar el aparato.

D. PTT (Push-To-Talk = pulsar para hablar): pulse este botón para transmitir y suéltelo para recibir.

E. Botón Monitor: manténgalo pulsado para escuchar el ruido de fondo y suéltelo para reanudar el funcionamiento normal.

F. Botón no programado

G. Toma de auriculares/micro externo: permite la conexión a aparatos externos como auriculares o micrófonos.



Cobertura/alcance

El alcance máximo depende de las condiciones del terreno y se obtiene en un espacio abierto.

El alcance máximo puede verse limitado por factores medioambientales como los obstáculos creados por árboles, edificios, etc. En el interior de un coche o de construcciones metálicas, el alcance puede reducirse.

La cobertura en ciudad, con edificios u otros obstáculos, es de **1 o 2 km**.

En un espacio abierto con obstáculos como árboles o casas, el alcance máximo es de **4 a 6 km** aproximadamente.

En un espacio abierto, sin obstáculos y a la vista como, por ejemplo, una montaña, la cobertura puede superar los **12 km**.

Características técnicas

Walkie-Talkie TLK1022	
GENERAL	
Rango de frecuencias	PMR446 MHz (UHF)
Número de canales	16
Espacio de canales	12,5 KHz
Estabilidad de frecuencia	±2,5 ppm
Impedancia de antena	50 Ω
Tensión de funcionamiento	3,7 VCC
Tiempo de carga	Unas 2 h
Dimensiones	117mmX60mmX35mm (sin antena) 205mmX60mmX35mm (con antena)
Peso	170 g con batería
Temperatura de funcionamiento	-30 °C ~ +60 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C ~ +85 °C
EMISOR	
Potencia de salida	500 mW ERP
Modo de modulación FM	F3E
Canal adyacente	65 dB (narrow)
Límite de modulación	±2,5 KHz / 12,5 KHz
Distorsión de audio	<5 %
RECEPTOR	
Sensibilidad RF	0,2 µV (12 dB SINAD)
Distorsión de audio	<5 %
Respuesta de audio	+1 ~-3 db
Selectividad de canal adyacente	60 dB / 12,5 KHz
Salida de audio	0,5 W

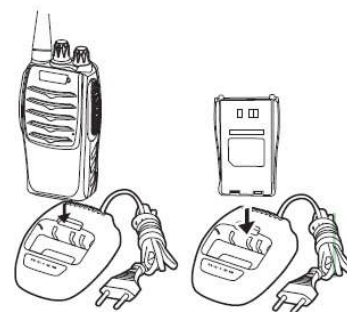
Carga de la batería

Cargue la batería antes del primer uso. Una batería nueva o que haya estado guardada durante más de dos meses solo alcanza su capacidad total después de 2 o 3 cargas y descargas.

- 9- Conecte el adaptador a la toma de corriente. El LED adopta el color verde.
- 10- Introduzca el walkie-talkie o la batería sola en el cargador.
- 11- Asegúrese de que la batería esté bien colocada y de que los terminales de carga estén bien conectados. El indicador LED adopta el color rojo intermitente. La carga comienza.
- 12- Después de 4 horas aproximadamente, el indicador LED adoptará el color verde, lo que significa que la carga se ha completado.

Advertencia:

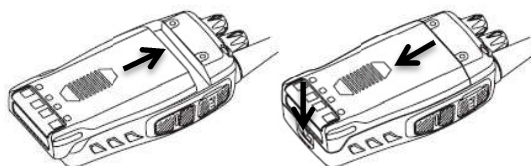
- 5- No recargue la batería si está completamente cargada. Esto podría reducir la vida útil de la misma o incluso dañarla.
- 6- Si la temperatura de la batería es demasiado alta (más de 60 °C), la carga se detiene. Espere a que la temperatura de la batería descienda para cargarla de nuevo.



Introducción y extracción de la batería

La duración de funcionamiento de la batería es de unas 8 horas. Este valor se obtiene cuando un ciclo normal consta de un 5 % de emisión, un 5 % de recepción activa y un 90 % de tiempo de escucha (stand-by).

Las imágenes muestran cómo se introduce y se extrae la batería:



Advertencia:

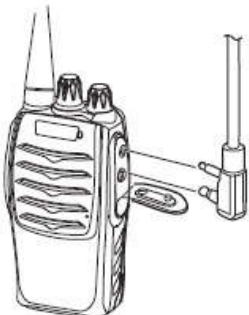
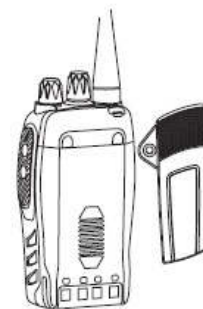
No cortocircuite los terminales de la batería ni tire esta última al fuego. Nunca trate de retirar la caja de la batería.

- 1.No cortocircuite los terminales de la batería ni la tire al fuego o a la basura doméstica.
- 2.No trate de desmontar ni de abrir la batería.

Instalación del clip para cinturón

Utilice un destornillador en cruz y los tornillos incluidos para fijar el clip para cinturón a la parte trasera del aparato.

Nota: Si ha retirado el clip para cinturón, es posible que los orificios roscados se calienten después de un uso prolongado. Esto es totalmente normal porque el metal conduce mejor el calor que la caja de plástico.



Instalación de auriculares/micro externo

Levante la tapa de goma del altavoz/micrófono para que aparezca el jack de altavoz/micrófono del aparato.

Introduzca las tomas para auriculares/micro externo en la toma SP/MIC.

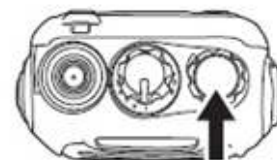
Nota: El aparato pierde su resistencia al agua cuando se utiliza la toma para auriculares o micrófono.

Encendido/apagado y ajuste del volumen

Gire el **botón de encendido/volumen** en el sentido de las agujas de un reloj para encender el walkie-talkie.

Escuchará un pitido corto seguido de un anuncio del número de canal en el que se ha encendido el aparato.

Para apagar el walkie-talkie, gire el **botón de encendido/volumen** en el sentido contrario a las agujas de un reloj hasta oír el "clic".

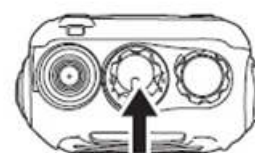


Ajuste del volumen

Mantenga pulsado el **botón Monitor** para escuchar el ruido de fondo. A continuación, gire el **botón de encendido/ajuste del volumen** para ajustar el volumen a un nivel agradable.

Selección del canal

Gire el **selector de canal** para seleccionar el canal deseado. El número de canal correspondiente se anuncia por voz. Tenga en cuenta que para el canal 16, la función de barrido está activa.



Transmisión/recepción

Para comunicarse, todas las radios presentes en un grupo deben estar ajustadas en el mismo canal.

Para transmitir una llamada, mantenga pulsado el **botón PTT**. El LED adopta el color naranja durante la transmisión. Hable con una voz clara y normal a una distancia de unos 8 cm del micrófono. Suelte la tecla PTT para recibir.

Nota: Solo puede hablar un usuario durante las radiocomunicaciones. Por lo tanto, es importante no transmitir cuando reciba una comunicación y utilizar el modo de transmisión con moderación para dejar la frecuencia libre y permitir a los demás usuarios utilizar la función de transmisión.

La transmisión consume mucho, por lo que hay que utilizarla moderadamente a fin de prolongar la autonomía de la batería.



Funciones auxiliares

- **Tecla Monitor**

La función Monitor sirve para excluir (abrir) el silenciador. De esta forma se pueden escuchar señales demasiado débiles para mantener el silenciador abierto de forma permanente.

Mantenga pulsada la **Tecla Monitor** para activar esta función, la cual resulta muy útil cuando desea ajustar el nivel de volumen o cuando debe recibir una señal débil. Asimismo, puede resultar útil para escuchar señales débiles que suelen ser suprimidas por el squelch.

- **Reducción de ruido (silenciador o squelch)**

La función Squelch silencia el altavoz cuando no hay señal, es decir que permite cortar el altavoz. Esta función suprime los ruidos en los canales libres y permite recibir incluso las señales débiles.

Cuando la función Squelch está activada, puede escuchar el ruido de fondo del altavoz. Cuando está apagada, no habrá ruido.

- **Función de barrido (Scan)**

Utilizar la función de barrido le permite supervisar automáticamente los diferentes canales de la radio.

El modo de barrido está activado cuando ajusta el **selector de canal** en el canal 16. Este modo escanea los canales de 1 a 15. El LED empieza a parpadear de color verde después de unos segundos.

- **Anuncio de voz**

El número de canal y el encendido del aparato están programados en inglés.

- **Ahorro de energía**

Cuando el aparato no envía ni recibe señal, el modo de ahorro de energía se activa después de un periodo de 5 segundos de inactividad. Cuando se emite o se recibe una señal, el modo se cancela automáticamente.

- **Advertencia de batería baja**

Un mensaje de voz anuncia cuándo es necesario cargar o sustituir la batería.

En caso de fallo de funcionamiento

Si el problema persiste, contacte con su distribuidor o consulte www.numaxes.com.

También puede contactar con NUM'AXES en el teléfono +33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com.

Dependiendo de la magnitud del fallo, es posible que tenga que enviarnos el producto para su reparación.

Según la magnitud del fallo de funcionamiento, quizá tenga que enviar el producto al servicio postventa de NUM'AXES para que realice la reparación y las pruebas pertinentes.

Para realizar cualquier reparación, el servicio postventa de NUM'AXES necesita obligatoriamente:

- el producto completo
- la prueba de compra (factura o recibo)

Si excluye alguno de estos elementos, el servicio postventa de NUM'AXES le facturará la reparación.

Se facturará un importe total de 25 €, IVA incluido, en caso de que se realice un envío injustificado al servicio postventa.

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los fallos de fabricación durante los dos años posteriores a la compra.

Los gastos de transporte de ida y vuelta corren por cuenta del comprador.


Condiciones de la garantía

15. Solamente se podrá hacer uso de la garantía si se presenta la prueba de compra (factura o recibo) en perfecto estado a NUM'AXES.
16. Esta garantía no cubre ninguno de los puntos siguientes:
 - riesgos de transporte directos o indirectos relacionados con la devolución del producto a NUM'AXES.
 - daños en el producto como consecuencia de:
 - una negligencia o fallo del usuario
 - un uso contrario a las instrucciones o no previsto
 - reparaciones realizadas por reparadores no autorizados
 - pérdida o robo.
17. En caso de reconocer que el producto está defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, a su discreción.
18. NUM'AXES no podrá ser considerada responsable de los daños que pudieran resultar de un uso inadecuado o una avería del producto.
19. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos con el fin de incluir mejoras técnicas o de acogerse a nuevas normativas.
20. La información que figura en estas instrucciones puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
21. Fotos y dibujos no contractuales.

Registro del producto

Puede registrar su producto en nuestra página web www.numaxes.com.

Recogida y reciclaje del aparato al final de su vida útil

El pictograma  que figura en el producto significa que el equipo no puede eliminarse junto con los residuos domésticos. Debe eliminarse en los puntos de recogida específicamente previstos para el tratamiento, el aprovechamiento y el reciclaje de residuos electrónicos o debe enviarse a su distribuidor.

De esta forma, usted contribuye a proteger el medio ambiente, los recursos naturales y la salud humana.

Si desea más información sobre los lugares de recogida de equipos usados, puede contactar con su ayuntamiento o con el servicio de basuras municipal. Asimismo, puede devolvernos el producto.

Conformidad con las normas europeas

NUM'AXES declara que el Walkie-Talkie TLK1022 cumple la legislación de armonización de la Unión Europea:

Directiva 2014/30/UE relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética
EN 55032 : 2015, EN 55024 : 2010
EN 61000-3-2 : 2014, EN 61000-3-3 : 2013

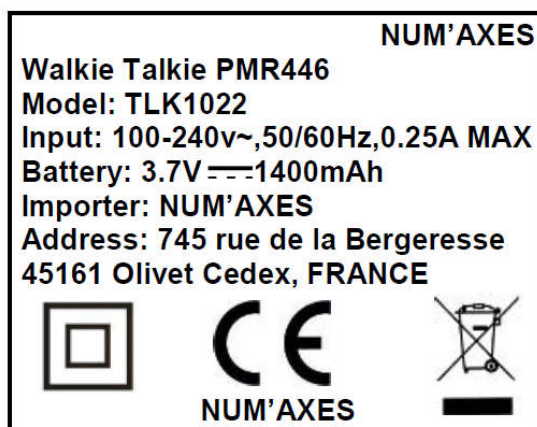
Directiva 2014/53/UE relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos
ETSI EN 300 296 V2.1.1 (2016-03)
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)
Draft ETSI EN 301 489-5 V.2.2.0 (2017-03)
EN 61000-4-3 : 2006+A2 : 2010
EN 55032 :2015
EN 62209-2 :2010
EN 62311 :2008

Directiva 2001/95/CE sobre seguridad general de los productos
EN 60950-1 :2006+A11 :2009+A1 : 2010+A12 : 2011+A2 :2013

Recomendación del consejo N.º 1999/519/CE
relativa a la exposición del público en general a campos electromagnéticos

Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Directiva delegada (UE) 2015/863
IEC 62321-3-1 : 2013 IEC 62321-5 : 2013 IEC 62321-4 : 2013 IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-7-1 : 2015 IEC 62321 : 2008 ANEXO C IEC 62321-8 : 2017
Directiva (UE) 2006/66/EC y 2013/56/EU sobre mercurio, cadmio y plomo



NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
CS 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCIA

Tel. +33 (0)2 38 63 64 40
Fax +33 (0)2 38 63 31 00

www.numaxes.com / info@numaxes.com / export@numaxes.com

Olivet, 11/2017 – M. Pascal GOUACHE – Presidente



Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt der Marke NUM'AXES entschieden haben. Lesen Sie bitte vor seiner Verwendung aufmerksam die Erläuterungen in dieser Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Warnung

- Funksprechgerät nicht in Bereichen einsetzen, die die Regierung verbietet.
- Funksprechgerät nicht länger direkter Sonneneinstrahlung aussetzen bzw. nicht in die Nähe von Heizungen legen.
- Funksprechgerät nicht in übermäßig staubigen oder feuchten Bereichen bzw. nicht auf instabilen Oberflächen ablegen.
- Falls das Funksprechgerät Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch verströmt, Gerät ausschalten und Akku entfernen.

Verpackungsinhalt

- 1 Funksprechgerät TLK1022
- 1 Kopfhörer
- 1 Gurtclip
- 1 Akku
- 1 Akkuladegerät (Basis + Netzteil)
- 1 Bedienungsanleitung

Produktpräsentation

Das Walkie-Talkie-TLK1022 von NUM'AXES ist ein Mehrfunktions-PMR446-Funksprechgerät.

Das TLK1022 ist die optimale Lösung im professionellen Bereich, wenn der Kontakt zum Team gehalten werden muss (an Baustellen, in Gebäuden, auf Fachmessen,...) oder in der Freizeit, um den Kontakt zu Freunden oder zu Jagdkollegen zu halten.

A. LED-Anzeige: Das orange Licht zeigt einen Sendevorgang an. Beim Empfangen ist das Licht grün.

B. Einstellknopf für den Kanal: Drehen, um den gewünschten Kanal einzustellen. Kanal 16 ist der Kanal für den Scan-Modus. Drehen, um die Kanäle 1 bis 16 auszuwählen.

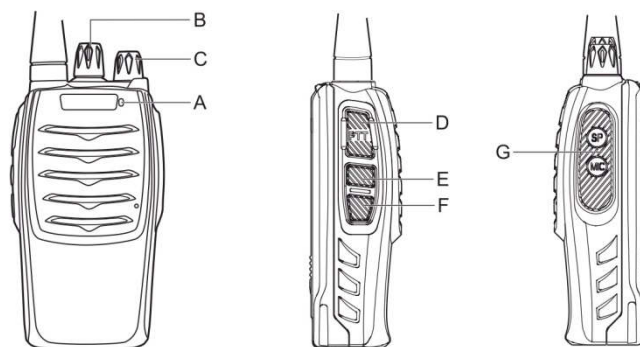
C. Einschalt- und Lautstärkeregelungsknopf: Zum Einschalten und Erhöhen der Lautstärke des Geräts im Uhrzeigersinn drehen. Zum Senken der Lautstärke und Ausschalten des Geräts gegen den Uhrzeigersinn drehen.

D. PTT-Taste (Push-To-Talk = zum Sprechen drücken): Diese Taste zum Senden drücken, zum Empfangen loslassen.

E. Monitor-Taste: Gedrückt halten, um das Hintergrundgeräusch zu hören; Loslassen, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

F. Nicht belegter Knopf

G. Buchse für Kopfhörer /externes Mikrophon: Ermöglicht den Anschluss an externe Geräte wie Kopfhörer oder Mikrofone.



Empfang / Reichweite

Die maximale Reichweite hängt von den Bedingungen vor Ort ab und kann nur in einem offenen Bereich erzielt werden.

Die maximale Reichweite kann durch bestimmte Umgebungsfaktoren wie Hindernisse in Form von Bäumen, Gebäuden oder anderem beeinträchtigt werden. In einem Auto oder einer Metallkonstruktion kann die Reichweite geringer ausfallen.

In der Stadt können Gebäude und andere Hindernisse die Reichweite auf **1 bis 2 km** beschränken.

In einem offenen Bereich mit Hindernissen wie Bäumen oder Häusern beträgt die maximale Reichweite circa **4 bis 6 km**.

In einem offenen Raum ohne Hindernisse und mit Aussicht, beispielsweise in Berggebieten, kann die Reichweite über **12 km** betragen.

Walkie-Talkie TLK1022	
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	
Frequenzbereich	PMR446 MHz (UHF)
Anzahl der Kanäle	16
Kanalbereich	12,5 KHz
Frequenzstabilität	±2,5 ppm
Impedanz der Antenne	50Ω
Betriebsspannung	DC3.7V
Ladezeit	Circa 2h
Abmessungen	117 mm x 60 mm x 35 mm (ohne Antenne) 205 mm x 60 mm x 35 mm (mit Antenne)
Gewicht	170 g mit Akku
Anwendungstemperatur	-30°C ~ +60°C
Aufbewahrungstemperatur	-40C ~ +85°C
SENDER	
Ausgangsleistung	500 mW ERP
FM-Modulationsmodus	F3E
Nachbarkanal	65 dB (narrow)
Modulationsgrenze	±2,5 KHz / 12,5 KHz
Verzerrung von NF-Signalen	<5%
EMPFÄNGER	
RF-Empfindlichkeit	0,2 µV (12 dB SINAD)
Verzerrung von NF-Signalen	<5%
NF-Ansprechvermögen	+1 ~ -3db
Nachbarkanaldämpfung	60 dB / 12,5 KHz
NF-Ausgang	0,5 W

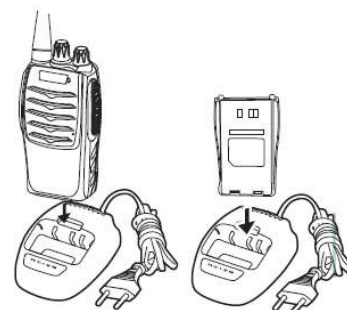
Laden des Akkus

Vor der ersten Nutzung Akku aufladen. Ein neuer oder über zwei Monate lang gelagerter Akku erreicht seine maximale Kapazität nach 2 bis 3 Auf- und Entladungen.

- 13- Netzteil in die Steckdose stecken. Die LED-Anzeige leuchtet grün auf.
- 14- Walkie-Talkie oder Akku allein in das Ladegerät einsetzen.
- 15- Sicherstellen, dass der Akku ordnungsgemäß eingesetzt ist und die Pole Kontakt haben. Die LED-Anzeige beginnt rot zu blinken. Der Ladevorgang beginnt.
- 16- Nach circa 4 Stunden schaltet die LED-Anzeige auf grün. Der Akku ist nun voll aufgeladen.

Warnung:

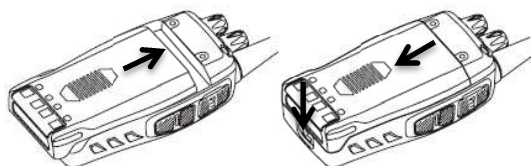
- 7- Akku nicht aufladen, wenn er bereits voll aufgeladen ist. Dies kann die Lebensdauer des Akkus verkürzen bzw. den Akku beschädigen.
- 8- Wenn die Temperatur des Akkus zu hoch ist (über 60°C), stoppt der Ladevorgang. Warten Sie, bis die Temperatur des Akkus gesunken ist, bevor Sie ihn wiederaufladen.



Einsetzen und Entnehmen des Akkus

Die Betriebsdauer des Akkus beträgt circa 8 Stunden. Dieser Wert beruht auf einem standardisierten Zyklus bestehend aus 5% Sendezeit, 5% aktiver Empfangszeit und 90% Abhörzeit (Stand-by).

Die Bilder zeigen das ordnungsgemäße Einsetzen und Entnehmen des Akkus:



Warnung:

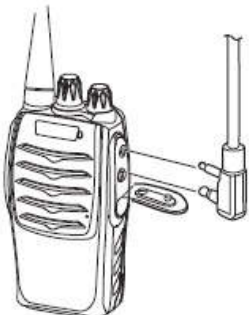
Akkupole nicht kurzschließen und Akku nicht ins Feuer werfen. Akkugehäuse niemals entfernen.

1. Akkupole nicht kurzschließen und Akku nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.
2. Akku nicht zerlegen oder öffnen.

Anbringen des Gurtclips

Verwenden Sie einen Kreuzschraubenzieher sowie die mitgelieferten Schrauben, um den Gurtclip an der Geräterückseite zu befestigen.

Hinweis: Falls Sie den Gurtclip abgenommen haben, kann es vorkommen, dass die Schraublöcher nach längerem Einsatz des Geräts heiß werden. Dies ist völlig normal, da Metall die Wärme besser leitet als Kunststoff.



Anschließen der Kopfhörer/ des externen Mikrofons

Gummistopfen über der Lautsprecher-/ Mikrofonbuchse des Geräts anheben. Stecker für Kopfhörer/ externes Mikrofon in die SP/ MIC-Buchse einstecken.

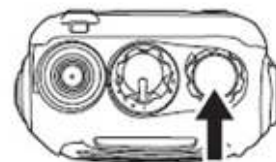
Hinweis: Sobald die Mikrofon-/Kopfhörerbuchse verwendet wird, ist das Gerät nicht mehr wasserfest.

Ein-/ Ausschalten und Lautstärkeregelung

Einschalt- und Lautstärkeregelungsknopf im Uhrzeigersinn drehen, um das Walkie-Talkie einzuschalten.

Sie hören einen kurzen Piepton, gefolgt von der Ansage der Nummer desjenigen Kanals, auf dem sich das Gerät beim Einschalten befindet.

Einschalt- und Lautstärkeregelungsknopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein "Klick" hören, um das Walkie-Talkie auszuschalten.

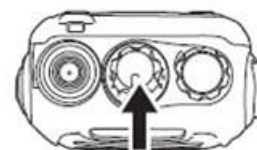


Lautstärkeregelung

Monitor-Taste drücken und gedrückt halten, um das Hintergrundgeräusch zu hören. Dann **Einschalt- und Lautstärkeregelungsknopf** drehen, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Auswählen des Kanals

Kanalwähler drehen, um den gewünschten Kanal einzustellen. Die entsprechende Kanalnummer wird angesagt. Hinweis: Auf Kanal 16 schaltet sich die Scan-Funktion ein.



Senden/Empfangen

Für eine Verbindung müssen sämtliche Geräte einer Gruppe auf denselben Kanal gestellt werden.

Zum Senden **PTT-Taste** drücken und gedrückt halten. Die LED-Anzeige leuchtet während des Sendevorgangs orange. Sprechen Sie mit deutlicher, normaler Stimme in circa 8 cm Entfernung vom Mikrofon. Lassen Sie die PTT-Taste los, um empfangen zu können.

Hinweis: Während der Funkverbindung kann immer nur ein Teilnehmer sprechen. Daher ist es wichtig, dass Sie nicht senden, während Sie eine Mitteilung empfangen, und die Sendefunktion nur sparsam zu nutzen, um die Frequenz frei zu lassen und den übrigen Teilnehmern die Möglichkeit zu geben, die Sendefunktion zu nutzen. Das Senden verbraucht viel Energie, daher sollte es sparsam eingesetzt werden, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.



Hilfsfunktionen

- **Monitor-Taste**

Die Monitor-Funktion überbrückt (öffnet) die Rauschsperrung, damit auch Signale empfangen werden können, die zu schwach sind, um die Rauschsperrung ständig offen zu halten.

Monitor-Taste gedrückt halten, um diese Funktion zu aktivieren, was sehr nützlich ist, wenn Sie die Lautstärke regeln oder ein sehr schwaches Signal empfangen möchten. Diese Taste kann auch zum Empfangen von schwachen Signalen nützlich sein, die normalerweise von der Rauschsperrung unterdrückt werden.

- **Geräuschreduzierung (Rauschsperrung oder Squelch)**

Die Squelch-Funktion schaltet den Lautsprecher auf stumm, wenn kein Signal empfangen wird, d.h. mit dem Squelch wird der Lautsprecher abgeschaltet. Diese Funktion unterdrückt Nebengeräusche in den freien Kanälen und ermöglicht damit den Empfang selbst schwacher Signale.

Wenn die Funktion Squelch aktiv ist, können Sie das Hintergrundgeräusch des Lautsprechers hören. Wenn sie ausgeschaltet ist, ist kein Geräusch zu hören.

- **Scan-Funktion**

Mit Hilfe der Scan-Funktion können die einzelnen Funkkanäle automatisch überwacht werden.

Die Scan-Funktion ist aktiv, sobald Sie den **Kanalwähler** auf Kanal 16 stellen. Mit dieser Funktion werden die Kanäle 1 bis 15 gescannt. Nach ein paar Sekunden beginnt die LED-Anzeige grün zu blinken.

- **Sprachansage**

Die Ansage der Kanalnummer und der Einschaltung des Geräts sind auf Englisch programmiert.

- **Energiesparmodus**

Wenn das Gerät kein Signal sendet bzw. empfängt, schaltet sich der Energiesparmodus nach 5 Sekunden Inaktivität ein. Sobald ein Signal gesendet oder empfangen wird, schaltet sich der Modus automatisch aus.

- **Warnung Niedriger Akkuladestand**

Eine Sprachansage warnt Sie, wenn der Akku aufgeladen bzw. ausgetauscht werden muss.

Im Fall einer Störung

Falls das Problem bestehen bleibt, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder suchen Sie die Lösung auf www.numaxes.com.

Sie können NUM'AXES zudem unter der Telefonnummer +33.2.38.69.96.27 bzw. unter export@numaxes.com erreichen.

Je nach Ausmaß der Fehlfunktion kann es sein, dass Sie das Produkt zur Reparatur an den Kundendienst zurücksenden müssen.

Für jede anfallende Reparatur benötigt der NUM'AXES-Kundendienst unbedingt:

- das komplette Produkt
- den Kaufbeleg (Rechnung oder Kassenzettel)

Sollte eines dieser Elemente fehlen, stellt Ihnen der NUM'AXES-Kundendienst die Reparatur in Rechnung.

Im Falle einer unbegründeten Rückgabe beim Kundendienst wird ein Pauschalbetrag von 25 € inkl. MwSt. verrechnet.

Garantie

NUM'AXES gewährt eine Produktgarantie auf Herstellungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum.

Die eventuellen Transportkosten für die Hin- und Rücksendung des Produkts gehen zu Lasten des Käufers.


GARANTIEBEDINGUNGEN

22. Die Garantie wird nur gewährt, wenn der Kaufbeleg (Rechnung oder Kassenzettel) NUM'AXES ohne Streichungen vorgelegt wird.
23. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Punkte:
- direkte und indirekte Transportrisiken im Zusammenhang mit der Rücksendung des Produkts an NUM'AXES
 - Beschädigung des Produkts durch:
 - Nachlässigkeit oder Verschulden des Nutzers
 - der Gebrauchsanweisung nicht entsprechende oder unsachgemäße Benutzung
 - Reparaturen, die durch nicht zugelassene Techniker durchgeführt wurden
 - Verlust oder Diebstahl
24. Wird das Produkt als fehlerhaft anerkannt, wird NUM'AXES es nach seinem Ermessen reparieren oder ersetzen.
25. NUM'AXES kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße Anwendung oder eine Panne des Produkts verursacht werden.
26. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die technischen Merkmale seiner Produkte zu verändern, um technische Verbesserungen vorzunehmen oder um neue Vorschriften einzuhalten.
27. Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.
28. Fotos und Darstellungen sind unverbindlich.

Registrierung Ihres Produkts

Sie können Ihr Produkt auf unserer Website www.numaxes.com registrieren lassen.

Entsorgung und Recycling Ihres Geräts am Ende seiner Lebensdauer

Das Piktogramm  auf Ihrem Produkt zeigt an, dass es nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist an einer für Entsorgung, Verwertung und Recycling elektronischer Altgeräte autorisierten Rückgabe- und Sammelstelle oder bei Ihrem Händler abzugeben.

Damit tun Sie etwas für die Umwelt, Sie tragen zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und zum Schutz der menschlichen Gesundheit bei.

Weitere Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder bei Ihrem Entsorgungsdienstleister für Haushaltsabfälle. Sie können das Produkt auch an uns zurücksenden.

Übereinstimmung mit den europäischen Normen

NUM'AXES erklärt hiermit, dass das Walkie-Talkie TLK1022 mit den geltenden Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union übereinstimmt:

Richtlinie 2014/30/EU zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
EN 55032: 2015, EN 55024: 2010
EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

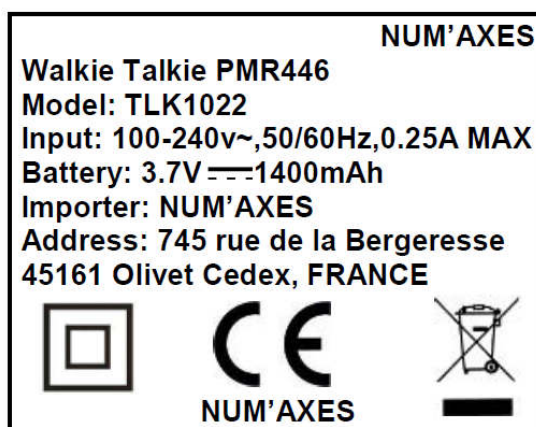
Richtlinie 2014/53/EU zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt
ETSI EN 300 296 V2.1.1 (2016-03)
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)
Draft ETSI EN 301 489-5 V.2.2.0 (2017-03)
EN 61000-4-3: 2006+A2: 2010
EN 55032:2015
EN 62209-2:2010
EN 62311:2008

Richtlinie 2001/95/EG über die allgemeine Produktsicherheit
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1: 2010+A12: 2011+A2:2013

Empfehlung des Rates Nr. 1999/519/EG
zur Begrenzung der Exposition der Bevölkerung gegenüber elektromagnetischen Feldern

Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863
IEC 62321-3-1: 2013 IEC 62321-5: 2013 IEC 62321-4: 2013 IEC 62321-6: 2015
IEC 62321-7-1: 2015 IEC 62321: 2008 ANHANG C IEC 62321-8: 2017
Richtlinie (EU) 2006/66/EC und 2013/56/EU über Quecksilber, Cadmium und Blei



NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies
745, rue de la Bergeresse
CS 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANKREICH

Tel. +33 (0)2 38 63 64 40
Fax +33 (0)2 38 63 31 00

www.numaxes.com / info@numaxes.com / export@numaxes.com

Olivet, 11/2017 – Pascal GOUACHE – Vorstandsvorsitzender



GUIDA ALL'USO

Vi ringraziamo per avere scelto un prodotto del marchio NUM'AXES. Prima di qualsiasi utilizzo, leggere attentamente le spiegazioni di questa guida da conservare per successive consultazioni.

Avvertenza

- Non utilizzare la ricetrasmittente in aree vietate dal governo.
- Non esporre la ricetrasmittente alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo e non metterla vicino ad apparecchi di riscaldamento.
- Non mettere la ricetrasmittente in zone eccessivamente polverose, umide o su una superficie instabile.
- Se la ricetrasmittente emette fumo o strani odori, spegnerla e togliere la batteria.

Composizione della confezione

- 1 ricetrasmittente TLK1022
- 1 auricolare
- 1 clip per cintura
- 1 batteria ricaricabile
- 1 caricabatteria (base + trasformatore di rete)
- 1 guida all'uso

Presentazione del prodotto

Il walkie-talkie TLK1022 di NUM'AXES è una ricetrasmittente PMR446 multifunzione.

Il TLK1022 è la soluzione per i professionisti che hanno bisogno di rimanere in contatto con la propria squadra (in cantieri edili, negli edifici, nei saloni commerciali...) oppure per il tempo libero per rimanere in contatto con gli amici o rimanere in contatto durante le battute di caccia.

A. Indicatore a LED: la luce arancione indica una trasmissione. Durante la ricezione, la luce è verde.

B. Tasto di impostazione del canale: girarlo per impostare il canale desiderato. Ricordiamo che il canale 16 è il canale della modalità di scansione. Girare per selezionare il canale dall'1 al 16.

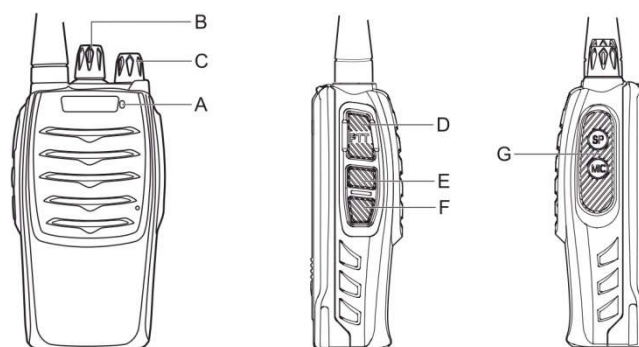
C. Tasto di accensione e di regolazione del volume: girare in senso orario per accendere l'apparecchio e alzare il volume. Girare in senso antiorario per abbassare il volume e spegnere l'apparecchio.

D. PTT (Push-To-Talk = premere per parlare): premere questo tasto per trasmettere, rilasciarlo per ricevere.

E. Tasto monitor: tenere premuto per sentire il rumore di fondo, rilasciarlo per tornare a un funzionamento normale.

F. Tasto non programmato

G. Presa auricolari /microfono esterno: permette il collegamento ad apparecchi esterni come auricolari o microfoni.



Copertura / portata

La portata massima dipende dalle condizioni del terreno ed è ottenuta in uno spazio aperto.

La portata massima può essere limitata da fattori ambientali come gli ostacoli creati da alberi, edifici o di altro tipo. All'interno di un'auto o di costruzioni metalliche la portata può essere ridotta.

La copertura in città, con edifici o altri ostacoli è di **1 o 2 km.**

In uno spazio aperto che presenta ostacoli come alberi o case, la portata massima è di circa **4/6 km.**

In uno spazio aperto, senza ostacoli e a vista, come per esempio in montagna, la copertura può superare **12 km.**

Caratteristiche tecniche

Walkie-talkie TLK1022	
DATI GENERALI	
Campo di frequenze	PMR446 MHz (UHF)
Numero di canali	16
Spaziatura dei canali	12,5 KHz
Stabilità della frequenza	±2,5 ppm
Impedenza dell'antenna	50Ω
Tensione di funzionamento	DC3,7V
Tempo di carica	Circa 2 ore
Dimensioni	117mmX60mmX35mm (senza antenna) 205mmX60mmx35mm (con antenna)
Peso	170 g con batteria
Temperatura di utilizzo	-30°C ~ +60°C
Temperatura di conservazione	-40C ~ +85°C
TRASMETTITORE	
Potenza di uscita	500 mW ERP
Modalità di modulazione FM	F3E
Adiacente	65 dB (stretto)
Limite di modulazione	±2,5 KHz / 12,5 KHz
Distorsione audio	<5%
RICEVITORE	
Sensibilità RF	0,2 µV (12 dB SINAD)
Distorsione audio	<5%
Risposta audio	+1 ~ -3db
Selettività adiacente	60 dB / 12,5 KHz
Uscita audio	0,5 W

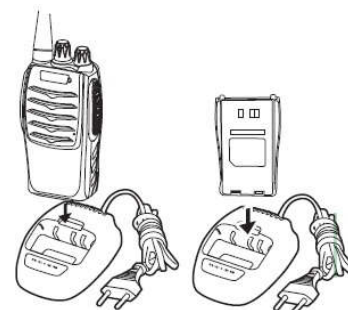
Caricamento della batteria

Caricare la batteria prima del primo utilizzo. Una batteria nuova o inutilizzata per più di due mesi raggiunge la sua piena capacità dopo 2 o 3 cariche e scariche.

- 17- Collegare l'adattatore alla presa di corrente. Il LED diventa verde.
- 18- Inserire il walkie-talkie o solo la batteria nel caricabatteria.
- 19- Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente e che i morsetti di carica siano ben collegati. L'indicatore a LED diventa rosso lampeggiante. La carica comincia.
- 20- Dopo 4 ore circa, l'indicatore LED diventerà verde, segnalando che la carica è completa.

Avvertenza

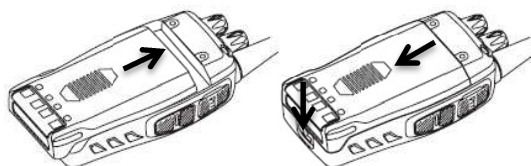
- 9- Non ricaricare la batteria se è completamente carica perché così si potrebbe abbreviare la vita della batteria o anche danneggiare la batteria.
- 10- Se la temperatura della batteria è troppo elevata (più di 60 °C), la carica si interrompe. Aspettare che la temperatura della batteria scenda per ricaricarla di nuovo.



Inserimento e rimozione della batteria

La durata di funzionamento della batteria è di circa 8 ore. Questo valore è ottenuto quando un funzionamento ciclico normalizzato è composto dal 5% di emissione, 5% in ricezione attiva e 90% di tempo in ascolto (stand-by).

Le immagini mostrano l'inserimento e la rimozione della batteria:



Avvertenza

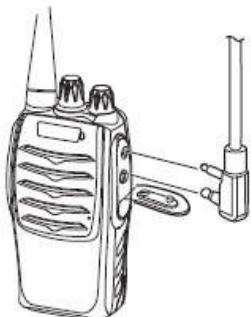
Non cortocircuitare i morsetti della batteria né gettare la batteria nel fuoco. Non cercare mai di togliere l'involucro della batteria.

1. Non cortocircuitare i morsetti della batteria né gettare la batteria nel fuoco o nella spazzatura.
2. Non cercare di smontare né di aprire la batteria.

Installazione della clip per cintura

Utilizzare un cacciavite a stella e le viti fornite per fissare la clip per cintura sul retro dell'apparecchio.

Nota: se è stata tolta la clip per cintura, è possibile che i fori filettati si scaldino dopo l'utilizzo per lunghi periodi. Questo fenomeno è assolutamente normale, perché il metallo conduce il calore meglio dell'involucro di plastica.



Installazione degli auricolari / microfono esterno

Sollevare il tappo di gomma dell'altoparlante / microfono per scoprire il jack dell'altoparlante / microfono dell'apparecchio.

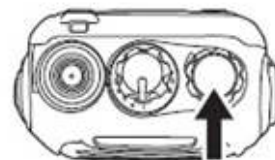
Inserire le prese auricolari / microfono esterno nella presa SP / MIC.

Nota: l'apparecchio non è più resistente all'acqua quando è utilizzata la presa del microfono / auricolare.

Accensione/spegnimento e regolazione del volume

Girare il **tasto di accensione/del volume** in senso orario per accendere il walkie-talkie. Si sentirà un breve bip seguito da un annuncio del numero del canale sul quale l'apparecchio era acceso.

Girare il **tasto di accensione/del volume** in senso antiorario finché non si sente un "clic", per spegnere il walkie-talkie.

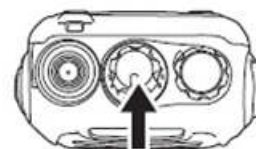


Regolazione del volume

Premere il **tasto monitor** e tenere premuto per sentire il rumore di fondo. Poi girare il **tasto accensione/regolazione del volume** per impostare il volume a un livello piacevole.

Selezione del canale

Girare il **selettore di canale** per selezionare il canale desiderato. Il numero di canale corrispondente è annunciato a voce. Per il canale 16 è attiva la funzione di scansione.



Trasmissione/ricezione

Per comunicare, tutte le radio presenti in un gruppo devono essere impostate sullo stesso canale.

Per trasmettere una chiamata, premere e tenere premuto il **tasto PTT**. Il LED diventa arancione durante la trasmissione. Parlare con voce chiara e normale da una distanza di circa 8 cm dal microfono. Rilasciare il tasto PTT per ricevere.

Nota: durante le comunicazioni radio può parlare un solo utilizzatore. È quindi importante non trasmettere quando si riceve una comunicazione e utilizzare la modalità trasmissione con parsimonia per lasciare la frequenza libera e permettere agli altri utilizzatori di utilizzare la funzione trasmissione.

La trasmissione consuma molta energia, è per questo che bisogna utilizzarla con moderazione per prolungare l'autonomia della batteria.



Funzioni ausiliarie

• Tasto Monitor

La funzione Monitor serve a escludere (aprire) il silenziatore, per ascoltare gli eventuali segnali troppo deboli che altrimenti non sarebbero ricevuti.

Tenere premuto il **tasto monitor** per attivare questa funzione, molto utile quando si vuole impostare il livello di volume o quando si deve ricevere un segnale debole. Può anche essere utile per sentire i segnali deboli che sono solitamente eliminati dallo squelch.

• Riduzione del rumore (silenziatore o squelch)

La funzione Squelch rende l'altoparlante silenzioso quando non c'è segnale, cioè permette di interrompere l'altoparlante. Questa funzione elimina i rumori sui canali liberi e permette di ricevere anche i segnali deboli.

Quando è attivata la funzione squelch si può sentire il rumore di fondo dell'altoparlante. Quando è spento, non ci sarà rumore.

• Funzione scansione

L'utilizzo della funzione di scansione permette di sorvegliare automaticamente i vari canali della radio.

La modalità di scansione è attivata quando si regola il **selettore del canale** sul canale 16. Questa modalità scansiona i canali da 1 a 15. Il LED comincia a lampeggiare di verde dopo qualche secondo.

• Annuncio vocale

Il numero di canale e l'accensione dell'apparecchio sono programmati in inglese.

• Risparmio energetico

Quando l'apparecchio non invia né riceve alcun segnale, è attivata la modalità di risparmio energetico dopo un periodo di 5 secondi di inattività. Quando un segnale è emesso o ricevuto, la modalità è automaticamente annullata.

• Avviso di batteria in esaurimento

Un messaggio vocale annuncia quando è necessario caricare o sostituire la batteria.

In caso di malfunzionamento

Se il problema persiste, contattare il distributore o visitare www.numaxes.com.

Si può anche contattare NUM'AXES al numero +33.2.38.69.96.27 o all'indirizzo e-mail export@numaxes.com.

A seconda della gravità del malfunzionamento, è possibile che sia necessario inviare il prodotto all'assistenza per la sua manutenzione e riparazione.

Per qualsiasi riparazione, il servizio post-vendita NUM'AXES deve obbligatoriamente ricevere:

- il prodotto completo
- la prova d'acquisto (fattura o scontrino di cassa)

In caso di omissione di uno di questi elementi, il servizio post-vendita NUM'AXES fatturerà la riparazione.

In caso di reso non giustificato al servizio post-vendita sarà fatturato un importo forfettario di 25 € IVA inclusa.

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro i difetti di fabbricazione nei due anni successivi all'acquisto.

Le spese di trasporto andata-ritorno del prodotto sono a carico dell'acquirente.

Condizioni di garanzia

29. La garanzia sarà assicurata esclusivamente se sarà presentata a NUM'AXES la prova d'acquisto (fattura o scontrino di cassa) senza cancellature.

30. Questa garanzia non copre in alcun caso i punti seguenti:

- i rischi diretti e indiretti di trasporto legati al reso del prodotto a NUM'AXES
- il danneggiamento del prodotto provocato:
 - da negligenza o errore dell'utilizzatore
 - da un utilizzo contrario alle istruzioni o non previsto
 - da riparazioni eseguite da riparatori non autorizzati
- lo smarrimento o il furto

31. In caso di prodotto riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà, a sua scelta.

32. NUM'AXES non potrà essere ritenuta responsabile dei danni eventualmente provocati da un utilizzo errato o da un guasto del prodotto.

33. NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei suoi prodotti per migliorarne le caratteristiche tecniche o rispettare nuove normative.


34. Le informazioni contenute in questa guida possono subire modifiche senza preavviso.

35. Foto e disegni non contrattuali.

Registrazione del prodotto

È possibile registrare il prodotto nel nostro sito web www.numaxes.com.

Raccolta e riciclaggio dell'apparecchio a fine vita

Il pittogramma  riportato sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un opportuno punto di raccolta per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio dei rifiuti elettronici, o riconsegnato al proprio distributore.

Adottando questo comportamento si compie un gesto in favore dell'ambiente, si contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

Per maggiori informazioni sui luoghi di raccolta delle apparecchiature usate, si può contattare il proprio Comune o il servizio di trattamento dei rifiuti domestici. È anche possibile restituirci il prodotto.

Conformità alle norme europee

NUM'AXES dichiara che il walkie-talkie TLK1022 è conforme alla legislazione di armonizzazione dell'Unione Europea:

Direttiva 2014/30/UE relativa all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri sulla compatibilità elettromagnetica
EN 55032: 2015, EN 55024: 2010
EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

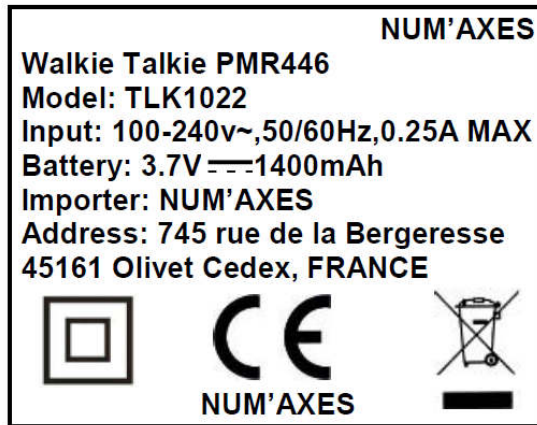
Direttiva 2014/53/UE relativa all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri sulla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radioelettriche
ETSI EN 300 296 V2.1.1 (2016-03)
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)
Draft ETSI EN 301 489-5 V.2.2.0 (2017-03)
EN 61000-4-3: 2006+A2: 2010
EN 55032: 2015
EN 62209-2: 2010
EN 62311: 2008

Direttiva 2001/95/CE relativa alla sicurezza generale dei prodotti
EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010+A12: 2011+A2: 2013

Raccomandazione del consiglio N° 1999/519/CE
sulla limitazione dell'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici

Direttiva 2011/65/UE relativa alla limitazione dell'utilizzo di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Direttiva delegata (UE) 2015/863
IEC 62321-3-1: 2013 IEC 62321-5: 2013 IEC 62321-4: 2013 IEC 62321-6: 2015
IEC 62321-7-1: 2015 IEC 62321: 2008 ALLEGATO C IEC 62321-8: 2017
Direttiva (UE) 2006/66/CE e 2013/56/UE su mercurio, cadmio e piombo



NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
CS 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCIA

Tel. +33 (0)2 38 63 64 40
Fax +33 (0)2 38 63 31 00

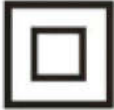


www.numaxes.com / info@numaxes.com / export@numaxes.com


Olivet, 11/2017 – Pascal GOUACHE – Presidente



NUM'AXES

Walkie Talkie PMR446
Model: TLK1022
Input: 100-240v~,50/60Hz,0.25A MAX
Battery: 3.7V ---1400mAh
Importer: NUM'AXES
Address: 745 rue de la Bergeresse
45161 Olivet Cedex, FRANCE

NUM'AXES 

NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
CS 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE